

# សេចក្តីជូនដំណឹងព័ត៌មានអំពីសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ (CIVIL RIGHTS INFORMATION NOTICE)

## តើអ្វីទៅជាសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ?

សិទ្ធិនៃពលរដ្ឋគឺជាច្បាប់ ដែលការពារ បុគ្គលគ្រប់រូបពីការ រើសអើងលើពូជសាសន៍ ភេទ ។ល។ ច្បាប់សិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ ដែលបានចងក្រងនៅឆ្នាំ 1964 វគ្គលេខ 504 នៅក្នុងច្បាប់ ស្តីអំពីរូបបដិទាននៃឆ្នាំ 1973 ច្បាប់ការពារជនពិការភាព អាមេរិកាំងនៃឆ្នាំ 1990 និង បទបញ្ជាផ្សេងៗទៀត របស់ សហព័ន្ធ និងរដ្ឋបានចែងថា ការរើសអើង គឺជាអំពើខុស ច្បាប់នៅក្នុងកម្មវិធីនានាដែលទទួលជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុពី សហព័ន្ធ និងរដ្ឋ។

## តើច្បាប់នេះការពារអ្នកណាខ្លះ?

បើសិនជាអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំឬទទួលជំនួយជាសាច់ប្រាក់ ជំនួយ Medi-Cal ជំនួយខល់ប្រៃសណីយ៍ (CalFresh) ឬ ជំនួយ បំបែកការសង្គមនៅក្នុងខោនធី Los Angeles អ្នកត្រូវបាន គេការពារតាមផ្លូវច្បាប់ ប្រឆាំងនឹងការរើសអើងទាក់ទង នឹងអត្ថប្រយោជន៍ទាំងនេះ ហើយអ្នកមានសិទ្ធិដាក់លាក់។

អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានការបំបែកច្បាប់ ការពិចារណា និងការ រាប់អានដូចគ្នា ដែលត្រូវបានគេផ្តល់ឲ្យទៅ អ្នកដាក់ពាក្យ ស្នើសុំ ឬអ្នកចូលរួមដទៃទៀតទាំងអស់ ដោយមិនគិតពី៖

*ពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ពូជពង្ស សញ្ជាតិដើម (រាប់បញ្ចូល ទាំងភាសា) ការកំណត់អត្តសញ្ញាណក្រុមជនជាតិ អាយុ ពិការភាពផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្ត ស្ថានភាពសុខភាព សាសនា ភេទ យេនឌ័រ អត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ ឬទំនោរយេនឌ័រ ទំនោរផ្លូវភេទ ភាពមានគ្រួសារឬនៅលីវ ភាពជាដៃគូក្នុង គ្រួសារ ការចូលជាគណៈបក្សនយោបាយ សញ្ជាតិ ស្ថាន ភាពអន្តោប្រវេសន៍ ព័ត៌មានខាងហ្វែន និងសកម្មភាពនៃ ការវាយបកមកវិញ។*

អ្នកមានសិទ្ធិ៖

- ទទួលបានសេវាកម្មប្រែប្រួលដោយឥតគិតថ្លៃ ជាភាសាណា មួយនៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំ អត្ថប្រយោជន៍ ឬបន្ត ទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍។

- ទូរស័ព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអតិថិជននៃ DPSS លេខ 866-613-3777 និងសុំឲ្យសេចក្តីជូនដំណឹងពី ខោនធីដែលអ្នកបានទទួលជាភាសាអង់គ្លេស ឱ្យគេ អាន បកប្រែ និង ពន្យល់ជូនអ្នកជាភាសាណាមួយ និង
- ទទួលបានការសម្របសម្រួលដ៏សមរម្យ ប្រសិនបើ អ្នកមានពិការភាពខាងផ្លូវកាយ ឬ ផ្លូវសតិអារម្មណ៍ ដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការទទួលបានព័ត៌មាន និង ចូលរួម នៅក្នុងកម្មវិធី និង សេវាកម្មរបស់ DPSS ។

## របៀបដាក់ពាក្យស្នើសុំសំណុំរឿងតវ៉ា

ប្រសិនបើអ្នកជឿថា អ្នកត្រូវបានគេរើសអើងដោយសារ ពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ពូជពង្ស ដើមកំណើតជាតិ (រួម ទាំងភាសា) ការកំណត់ក្រុមជនជាតិភាគតិច អាយុ ពិការ ភាពខាងផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្ត ស្ថានភាពសុខភាព សាសនា ភេទ យេនឌ័រ អត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ ឬទំនោរយេនឌ័រ ទំនោរផ្លូវភេទ ភាពមានគ្រួសារឬនៅលីវ ភាពជាដៃគូក្នុង គ្រួសារ ការចូលជាគណៈបក្សនយោបាយ សញ្ជាតិ ស្ថាន ភាពអន្តោប្រវេសន៍ និង/ឬ ព័ត៌មានខាងហ្វែន ឬអ្នកធ្លាប់ មានការវាយបកមកវិញដោយបុគ្គលិករបស់ DPSS ឬ អ្នកមើលការ នៅពេលនោះអ្នកអាចធ្វើសកម្មភាពមួយ ឬ ទាំងអស់ដូចខាងក្រោម៖

អ្នកអាចស្នើសុំនិយាយជាមួយ អ្នកទំនាក់ទំនងផ្នែកសិទ្ធិ នៃពលរដ្ឋរបស់ក្រសួងសង្គមកិច្ចសាធារណៈ (DPSS) ។ ពួកគេអាចជួយអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹងផ្នែកសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ ដោយការផ្តល់នូវសំណៅ PA 607 "សេចក្តីតវ៉ាអំពីការ ប្រកាន់រើសអើង ពូជសាសន៍ ភេទ ។ល។" និង ជួយអ្នក បំពេញសំណៅនេះអោយបានចប់សព្វគ្រប់។

អ្នកក៏អាចទាក់ទងក្រសួងសង្គមកិច្ចសាធារណៈ (DPSS) នៃខោនធីឡូសអិសយ៉ាឡេស ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋ និងសហព័ន្ធ ដោយផ្ទាល់ ដោយប្រើព័ត៌មានទំនាក់ទំនង ដែលបាន រាយនៅផ្នែកម្ខាងទៀតនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ។

អ្នកអាចស្នើសុំការស៊ើបអង្កេតពី អង្គភាពអនុលោមតាម ច្បាប់ផ្នែកសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋរបស់ DPSS ដោយផ្ទាល់មាត់ ឬ សរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមសំបុត្រ ដោយទាក់ ទងទៅអ្នកសម្របសម្រួលផ្នែកសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ។ អ្នកអាច សរសេរនូវសេចក្តីថ្លែងការណ៍ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ឬ ប្រើ សំណៅ PA 607 ដើម្បីចងក្រងឯកសារលើពាក្យបណ្តឹង របស់អ្នក។ សំណៅ PA 607 គឺមានផ្តល់ជូនសំរាប់បុគ្គល ណាម្នាក់ឬតំណាងអង្គការនៅក្នុងសហគមន៍ដែលស្នើសុំ សំណៅនេះ។ វាក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ នៅលើបណ្តាញ [dpss.lacounty.gov](http://dpss.lacounty.gov).

អង្គភាពអនុលោមតាមច្បាប់ផ្នែកសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ នឹងទាក់ ទងទៅអ្នកសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម ប្រសិនបើចាំបាច់ និង ជូនដំណឹងដល់អ្នកពីការរកឃើញនៅក្នុងការស៊ើបអង្កេត ដោយសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ ប្រសិនបើអ្នកមិន យល់ស្របនឹងការរកឃើញរបស់ខោនធី (រួមទាំង ប្រសិន បើខោនធីមិនបានស៊ើបអង្កេតនូវ ពាក្យបណ្តឹងរបស់អ្នក) អ្នកអាចប្តឹងតវ៉ាទៅក្រសួងសង្គមកិច្ចសាធារណៈនៃរដ្ឋកា លីហ្វ័រនីញ៉ាក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃ ឬប្រសិនបើ វាពាក់ព័ន្ធ នឹងកម្មវិធី CalFresh អ្នកអាចប្តឹងតវ៉ាទៅក្រសួងសកម្ម នៃសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងរយៈពេល 90 ថ្ងៃ ។

## ពាក្យបណ្តឹងរបស់អ្នកត្រូវតែដាក់ក្នុងរយៈពេល 180 ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកជឿថាអ្នកត្រូវបានគេរើសអើង ។

ប្រសិនបើពាក្យបណ្តឹងអំពីការរើសអើងនេះ ប៉ះពាល់ដល់ អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាកម្មរបស់អ្នក អ្នកអាចស្នើសុំ សវនាការរដ្ឋ។ ការស៊ើបអង្កេតអំពីការរើសអើងមិនអាច ផ្លាស់ប្តូរអត្ថប្រយោជន៍ឬសេវាកម្មរបស់អ្នកបានទេ។ មាន តែសវនាការរបស់រដ្ឋប៉ុណ្ណោះ ដែលអាចធ្វើដូច្នោះបាន។ DPSS មិនអាចវាយបកទៅអ្នកវិញទេ ប្រសិនបើអ្នកស្នើ សុំសវនាការ ឬ ដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការរើសអើងពូជ សាសន៍ ភេទ ។ល។

អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការរើសអើងរបស់អ្នកជាមួយទីភ្នាក់ងារខោនធី រដ្ឋ និងសហព័ន្ធ មួយ ឬទាំងអស់ដែលអាចអនុវត្តបាន ដូចខាងក្រោម៖

**ការិយាល័យខោនធីឡូសអិលឃីឡេស**  
**(Los Angeles County Office)**

សម្រាប់កម្មវិធីទាំងអស់ដែលបានគ្រប់គ្រងដោយ Los Angeles County: Department of Public Social Services Civil Rights Coordinator 12860 Crossroads Parkway South City of Industry, CA 91746 (562) 908-8501 [DPSSCivilRights@dpss.lacounty.gov](mailto:DPSSCivilRights@dpss.lacounty.gov)

**កម្មវិធីការធានារ៉ាប់រងសុខភាពរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា**  
**(Covered California)**

អ្នកសម្របសម្រួលផ្នែកសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋសំរាប់កម្មវិធីការធានារ៉ាប់រងសុខភាពរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា P.O. Box 989725 West Sacramento, CA 95789 (916) 228-8764 [CivilRights@covered.ca.gov](mailto:CivilRights@covered.ca.gov)

**កម្មវិធីថែទាំសុខភាព និងថែទាំធ្មេញរបស់មេឌី-ខាល់**  
**(Medi-Cal & Medi-Cal Dental Program)**

**ក្រសួងសេវាសុខភាពសាធារណៈ**  
**(Department of Public Health Services)**  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS0009  
Sacramento, CA 95899-7413  
(916) 440-7370 or 711 (CA Relay Service)  
[CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

**កម្មវិធីរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា (California) ផ្សេងៗទៀត**

ក្រសួងសង្គមកិច្ចសាធារណៈនៃរដ្ឋ California  
Civil Rights Section  
744 P Street, M/S 9-7-041  
Sacramento, CA 95814  
(866) 741-6241 (លេខឥតគិតថ្លៃ)  
[crb@dss.ca.gov](mailto:crb@dss.ca.gov)

**ទីភ្នាក់ងារសហព័ន្ធ**

ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការរើសអើងផ្នែកលើពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម ពិការភាព អាយុ ឬភេទ (រួមទាំងការមានផ្ទៃពោះ ទំនោរផ្លូវភេទ និងអត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ)៖  
U.S. Department of Health and Human Services  
Office of Civil Rights  
200 Independence Avenue, SW  
Suite 515F, HHH Building  
Washington, DC 20201

ដាក់ពាក្យបណ្តឹងអនឡាញតាមគេហទំព័រ៖  
[US Health & Human Services Civil Rights Complaint Portal](https://www.usdoj.gov/civilrights/complaint)

(800) 368-1019 (លេខឥតគិតថ្លៃ)  
(800) 537-7697 (ពិការខាងការស្តាប់/ការនិយាយស្តី)

**កម្មវិធីខាល់ប្រេស (CalFresh)**

**ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីកម្មវិធី CalFresh ជាមួយ**  
**ទីភ្នាក់ងារសហព័ន្ធ៖**

បំពេញសំណៅ [AD-3027](https://www.fns.gov/forms/p/3027), សំណៅដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការរើសអើងលើកម្មវិធីរបស់ក្រសួងកសិកម្មនៃសហរដ្ឋអាមេរិក (USDA) ឬ ផ្ញើសំបុត្រដាក់ពាក្យប្តឹងតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអាស័យដ្ឋាន៖

Food and Nutrition Service, USDA  
1320 Braddock Place, Room 334  
Alexandria, VA 22314  
Fax: (833) 256-1665 or (202) 290-7742  
[FNSCIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov](mailto:FNSCIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov)

**ការស្នើសុំសវនាការរដ្ឋ**

ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់ស្របនឹងសកម្មភាព ឬភាពអសកម្មណាមួយដែលបានធ្វើឡើងដោយ DPSS ទាក់ទងទៅនឹងអត្ថប្រយោជន៍ ឬសេវាកម្មនានារបស់អ្នក អ្នកអាចស្នើសុំសវនាការរដ្ឋមួយ។

អ្នកត្រូវតែដាក់ពាក្យស្នើសុំសវនាការរដ្ឋ ក្នុងរយៈពេល 90 ថ្ងៃ នៃសកម្មភាពរបស់ខោនធី។ រយៈពេល 90 ថ្ងៃ ត្រូវបានអនុវត្តន៍ ទោះបីជាអ្នកបានដាក់ពាក្យស្នើសុំសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋហើយក៏ដោយ។ ការរង់ចាំការបង់ប្រាក់ជំនួយ អាចត្រូវបានទទួល ប្រសិនបើ អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំសវនាការតវ៉ាបំភ្លឺមួយ មុនពេល កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមមានប្រសិទ្ធភាពចំពោះការសម្រេចចិត្តដែលបានគ្រោងទុក។

អ្នកអាចដាក់ពាក្យស្នើសុំសវនាការតាម៖

- ទូរស័ព្ទ: (800) 952-5253 (លេខឥតគិតថ្លៃ)
- ប្រៃសណីយ៍: សូមបំពេញនៅខាងក្រោយនៃសេចក្តីប្រកាសនូវការសម្រេចចិត្ត (សំបុត្រជូនដំណឹង) ដែលទទួលបានពីការិយាល័យ DPSS ឬ សរសេរជាសំបុត្រ (សូមរក្សាសំបុត្រចម្លង) និងផ្ញើសេចក្តីស្នើសុំរបស់អ្នកទៅ:  
Appeals and State Hearings  
P.O. Box 18890  
Los Angeles, CA 90018
- អនឡាញនៅគេហទំព័រ: [www.cdss.ca.gov](http://www.cdss.ca.gov)

ប្រសិនបើការព្រួយបារម្ភរបស់អ្នក ទាក់ទងនឹងជំនួយទូទៅ អ្នកអាចទាក់ទងទៅក្រសួងសង្គមកិច្ចសាធារណៈ (DPSS) របស់ខោនធីឡូសអិលឃីឡេស ដើម្បីស្នើសុំសវនាការតវ៉ា។

**ការសម្របសម្រួលជំនមម្ស និងសមហេតុផល ៖**  
**ជំនួយពិសេសសម្រាប់មនុស្សដែលមានពិការភាព**

មនុស្សទាំងឡាយណាដែលមានពិការភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្ត មានសិទ្ធិស្នើសុំការសម្របសម្រួលជំនមម្ស និងសមហេតុផលពី DPSS ដើម្បីជួយពួកគេឲ្យទទួលបាននិង ចូលរួមក្នុងកម្មវិធី និងសេវាកម្ម។ DPSS ត្រូវតែធ្វើការជាមួយអ្នកដើម្បីកំណត់ជំនួយ ដែលអ្នកត្រូវការ។ ប្រសិនបើ DPSS បដិសេធសំណើរបស់អ្នក យើងត្រូវផ្តល់ឲ្យអ្នកនូវសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយបញ្ជាក់អំពីមូលហេតុនៃការបដិសេធនោះ។ សេចក្តីជូនដំណឹង ត្រូវតែរាយបញ្ជីអំពីសិទ្ធិស្នើសុំសវនាការតវ៉ារបស់អ្នក។

ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ និងសវនាការរដ្ឋគឺមានផ្តល់ជូននៅកន្លែងទទួលភ្ញៀវនៃការិយាល័យខ័ណ្ឌ/តំបន់។ អ្នកអាចសួររក កូនសៀវភៅផ្សព្វផ្សាយរដ្ឋ *សិទ្ធិរបស់អ្នកនៅក្រោម កម្មវិធីជំនួយសាធារណៈនៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា* (PUB 13) ដែលមាននៅគ្រប់កន្លែងទទួលភ្ញៀវទាំងអស់។